

Шахрвараз. Избегая столкновений с объединенным сасанидским войском, Ираклий отступает «в страну гушпов»³.

Нельзя сказать, что этот фрагмент «Хронографии» Феофана был оставлен византийцами без внимания. Маршруты восточных походов Ираклия не раз становились предметом исследования как в обобщающих трудах по истории Византии, так и в специальных работах⁴. Среди последних важную роль играет статья Я. А. Манандяна, детально изучившего вопрос с привлечением не только греческих, но и армянских источников⁵. Поэтому обратимся прежде всего к тому, как понимал приведенное выше место «Хронографии» Манандян.

С точки зрения Манандяна, Οὔωνοу в греческом тексте Феофана «есть простая описка вместо Σούωνοу», а путь Ираклия из Албании⁶ в район Начихевана вполне определен: «из района Тарнаута по евлах-шушинской дороге, через Шушу и Герюсы, в область Сюнии «Цхук» и оттуда через Ангелаут и Бечепакский перевал в «Начихеван»⁷.

Однако локализация Манандяна не лишена противоречий. Начнем с рукописной традиции «Хронографии». Предложенная Манандяном поправка к греческому тексту Феофана (Σούωνοу вместо Οὔωνοу) не вызвана изъянами самой рукописной традиции: все списки «Хронографии» дают чтение Οὔωνοу⁸. Более того, сохранность авторского текста косвенно подтверждается и латинским переводом «Хронографии», сделанным в Константинополе папским библиотекарем Анастасием в конце IX в.: Анастасий переводит эту фразу in regione Hunnorum⁹. Тем самым речь идет не об ошибке писца, но о возможной неточности Феофана, если соглашаться с конъектурой Манандяна. Последнее, впрочем, мало вероятно, так как Феофан нигде в «Хронографии» не упоминает ни Сюнию, ни сунийцев.

³ Theoph. Chron., I. 308.27—310.20.

⁴ Библиографию см.: *Ostrogorsky G. Geschichte des byzantinischen Staates*, 3. Aufl. München, 1963, S. 84, Anm. 3.

⁵ Манандян Я. А. Маршруты персидских походов императора Ираклия.— «Византийский временник», т. 3 (1950), с. 133—153.

⁶ Я. А. Манандян понимает отступление «в страну гушпов» как продолжение похода Ираклия в Персию, отправной точкой которого была Кавказская Албания.

⁷ Манандян Я. А. Указ. соч., с. 141. Выводы Манандяна были приняты М. И. Артамоновым (*Артамонов М. И. История хазар*. М.—Л., 1962, с. 144), издателем поэм Георгия Писиды А. Пертузи (см. карту к изд.: *Giorgio di Pisida. Poemi*, I. Panegirici epici a cura di Agostino Pertusi. Ettal, 1960), А. Стратосом (*Stratos A. Byzantium in the seventh Century*, part I. Amsterdam, 1968, p. 161).

⁸ Вариант списка g (Paris. Reg. 1711, s. XI) οὔωνοу не меняет существа дела.

⁹ Theoph. Chron., II, 192.22 (без разночтений). Некоторые списки латинского перевода древнее дошедших до нас списков греческого оригинала.